



53725



(ES)	GATO HIDRÁULICO 3T - SISTEMA SUBIDA RÁPIDA	2
(EN)	HEAVY DUTY TROLLEY JACK 3T - FAST PUMP SYSTEM	4
(FR)	CRIC ROULEUR 3T - SYSTÈME RAPIDE	6
(DE)	HEBER AUF DEM WAGEN FÜR SCHWEREN BETRIEB 3T - SCHNELLSYSTEM	8
(IT)	MARTINETTO IDRAULICO A CARRELLO 3T - SISTEMA VELOCE	10
(PT)	MACACO HIDRÁULICO DE RODAS 3T - SISTEMA RÁPIDO	12
(RO)	CRIC HIDRAULIC TIP CROCODIL 3T - SISTEM DE DEPLASARE RAPIDĂ	14
(NL)	JACK OP EEN KARRETJE VOOR ZWAAR WERK 3T - SNEL POMPSYSTEEM	16
(HU)	3 TONNÁS NAGYTERHELÉSŰ KOCSIEMELŐ - NAGYSEBESSÉGŰ RENDSZER	18
(RU)	ДОМКРАТ НА ТЕЛЕЖКЕ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО РЕЖИМА 3Т - БЫСТРОХОДНАЯ СИСТЕМА	20
(PL)	PODNOŚNIK ŻABA 3 TONY - SYSTEM SZYBKOBIEŻNY	22

ES**MANUAL DE INSTRUCCIONES****⚠ ADVERTENCIA**

- Estudie, comprenda y siga todas las instrucciones antes de operar este aparato.
- No exceda la capacidad clasificada.
- Use solamente en superficies duras y planas.
- Aparato de levantamiento solamente. Inmediatamente después de levantar, sostenga el vehículo con los medios apropiados.
- La falta de atención a estas indicaciones puede resultar en daños personales y/o daños materiales.
- Levante únicamente en las áreas del vehículo que son especificadas por el fabricante del mismo.
- No se deberá hacer ninguna alteración a este producto.
- Solamente deberán usarse accesorios y/o adaptadores abastecidos por el fabricante.

ANTES DE USAR:

Durante el envío o el manejo, es posible que se atrape aire el sistema hidráulico del gato, causando el funcionamiento defectuoso del mismo.

Para liberar el aire del sistema hidráulico:

- Gire la manija de la válvula de liberación en sentido contra horario, no más de dos giros completos.
- Extraiga el tapón de llenado de aceite.
- Bombeo rápidamente la manija del gato con varios movimientos completos.
- Repita los pasos en la medida que sea necesario.
- Recuerde volver a instalar el tapón del llenado de aceite.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO**Para elevar:**

- Ponga el vehículo en PARK (o en una de las velocidades si es manual la transmisión) y aplique el freno de emergencia.
- Cierre apretadamente la válvula de liberación con vueltas a la derecha.
- Centre el gato debajo de la carga de manera que la montura agarre firmemente la carga y no se resbale (refiérase al manual del usuario del vehículo para saber los debidos puntos de contacto).
- Bombeo la palanca arriba y abajo hasta que la montura contacte la carga. Asegure el contacto centrado antes de preceder. Si no, vuelva a centrar y siga.
- Levante la carga a la altura deseada y coloque los sostenes de gato en la posición indicada. Lentamente transfiera la carga a los sostenes de gato y quite el gato.
- El sistema de subida rápida permite levantar el gato hasta la altura máxima bombeando totalmente la palanca 3 veces cuando está libre de carga. Con carga, el gato alcanzará su punto de altura máxima tras bombear la palanca 8-9 repeticiones.
- Invierta este procedimiento para quitar los sostenes de gato.

⚠ Importante: nunca mueva el gato estando su palanca a nivel de operación o dentro de la manga de la válvula, se puede dañar la unidad.

Para bajar:

- Abra la válvula de liberación muy lentamente con vueltas a la izquierda. Estando abierta la válvula, la montura se puede bajar fácilmente con la mano o el pie.

MANTENIMIENTO DE GATOS

Nivel de aceite.

⚠ Importante: al agregar o reemplazar aceite, siempre use un aceite de buena calidad para los

gatos hidráulicos. Evite mezclar distintas clases de aceite. No use fluido para frenos, alcohol, glicerina, aceite detergente para motores ni aceite contaminada. El uso indebido de aceites causará serio daño interno al gato.

Añadir: estando el pistón bien bajando y el gato sobre tierra plana, quite el tapón de relleno. Añada si el nivel ha quedado más de 12.7mm (1/2") debajo del hueco.

Reemplazar: hay que reemplazar el aceite por lo menos una vez al año. Para desaguar, quite el tapón y la válvula de liberación. Tenga mucho cuidado de no permitir que entren tierra o contaminantes al sistema.

Lubricación: ponga grasa en la guarnición de la base, y engrase el husillo de la palanca de elevación con aceite por lo menos una vez cada tres meses.

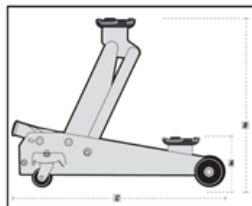
Prevención de oxidación: limpie y seque con un paño aceitoso el pistón de la botella y el pistón de bomba cada 3 meses o cuando aparezcan señas de oxidación o corrosión. Cuando no se esté usando, siempre deje la montura y el pistón de bomba completamente en su posición abajo.

PROBLEMA	CAUSA	REMEDIO
El gato no se baja completamente	<ul style="list-style-type: none"> • Aire en el sistema hidráulico • Atorada la válvula de liberación 	<ul style="list-style-type: none"> • Purgar aire del sistema hidráulico • Transfiera la carga y limpie válvula
El gato no soporta el peso	<ul style="list-style-type: none"> • Válvula de liberación en posición abierta 	<ul style="list-style-type: none"> • Cerrar bien la válvula de liberación
El gato no se eleva a si altura completa	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo nivel de aceite • Aire en el sistema hidráulico 	<ul style="list-style-type: none"> • Llenar al nivel recomendado • Purgar aire del sistema hidráulico
Elevación débil	<ul style="list-style-type: none"> • Aire en sistema hidráulico • Aceite contaminado • Válvula de liberación no está bien cerrada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Purgar aire del sistema hidráulico • Cambiar aceite. Usar aceite de buena calidad para los gatos hidráulicos • Cerrar apretadamente la válvula
El gato no alza la carga	<ul style="list-style-type: none"> • Exceso de peso • Abierta la válvula de liberación • Bajo el nivel de aceite 	<ul style="list-style-type: none"> • Disminuya el peso o busque un gato de mayor capacidad • Apretar con vueltas a la derecha • Llenar al nivel recomendado

⚠ Importante:

- No exceder la capacidad de tolerancia del gato.
- Nunca mueca el gato mientras lleve soportada la carga.
- A veces durante el embarque y maniobro, se puede atrapar aire en el sistema hidráulico, causando fallos o dificultad con la elevación.

Modelo: 53725
Altura mínima 133mm
Altura máxima 465mm
Capacidad máxima 3t



EN

MANUAL OF INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- Study, understand and follow all the instructions before you operate the product.
- Do not exceed the maximum capacity.
- Use only on hard and flat surfaces.
- It is a lifting device only. After the lifting, support the vehicle with axle stands immediately.
- Failure to heed these instructions may result in personal injury and/or property damage.
- Lift only on areas of the vehicle which are specified by the manufacturer.
- It is not necessary to make any alteration to this product.
- The accessories and / or adapters should be used only supplied by the manufacturer.

BEFORE USING THE PRODUCT:

It is possible of causing malfunction by trapping air into the hydraulic system of the jack during shipping or maneuvered.

To release air from the hydraulic system:

- Make the handle of the release valve by turning clockwise, only two turns.
- Remove the oil filler cap.
- Pump the jack's handle quickly several times.
- Repeat steps if it is necessary. Remember to install the oil filler cap.

USER'S INSTRUCTIONS**To rise:**

- Put the vehicle in park (or in the speed of manual transmission) and apply the emergency brake.
- Close tightly the release valve with right turns.
- Center the jack under the load so that the mount firmly grip the load and not slip (refer to your vehicle owner's manual to find out the resulting contact points).
- Pump the handle up and down until the saddle contacts the load. Secure contact centered before proceeding. Otherwise, refocus and follow.
- Lift the jack to the desired height and place axle stands in the indicated position. Slowly transfer the load to the axle stands and remove the jack.
- The fast pump system allows the jack to be raised to maximum height by pumping the lever fully 3 times when it is free of load. Under load, the jack will reach its maximum height after pumping the lever 8-9 times.
- Reverse this procedure to remove the axle stands.

⚠ Important: Never move the jack standing on the level of operation or within the sleeve valve, it can damage the unit.

To lower:

- Open the release valve very slowly by left turns with the valve open. The mount can be easily lowered by hand or foot.

MAINTENANCE OF JACKS

Oil level.

⚠ Important: When adding or replacing oil, always use good quality oil for hydraulic jacks. Avoid mixing different types of oil. Do not use brake fluid, alcohol, glycerin, detergent motor oil or contaminated oil. Failure of oil's using could seriously damage to the jacks' internal.

Addiction: load the piston and the jack down on flat ground, remove the filler cap. Add oil if the level has been more than 12.7mm (1/2 ") below the gap.

Replace: you must replace the oil at least once a year. To drain, remove the cap and release valve, be careful not to allow dirt to pollute the system.

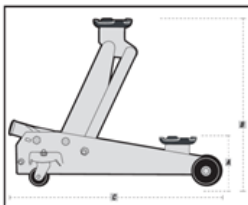
Rust prevention: clean and dry with an oily cloth piston of the cylinder and piston pump every three months or when the rust or corrosion appears. When you do not need to use the jack, always leave the mount and the pump piston fully into position down.

SOME TROUBLES	CAUSE	REMEDY
The jack cannot lift lower completely	<ul style="list-style-type: none"> • Air in the hydraulic system • Release valve stuck 	<ul style="list-style-type: none"> • Bleed air from the hydraulic system • Transfer the load and clean valve
The jack does not support the weight	<ul style="list-style-type: none"> • Release valve is not closed 	<ul style="list-style-type: none"> • Close tightly release valve
The jack cannot rise to its full height	<ul style="list-style-type: none"> • Low oil level • Air in the hydraulic system 	<ul style="list-style-type: none"> • Fill the recommended range • Bleed air from the hydraulic system
Jack lift not smoothly	<ul style="list-style-type: none"> • Air in the hydraulic system • Oil contaminated • Release valve is not closed 	<ul style="list-style-type: none"> • Bleed air from the hydraulic system • Change oil. Use good quality oil for hydraulic jacks • Close the valve tightly
The cat does not lift the load	<ul style="list-style-type: none"> • Overweight • Open the release valve • Low oil level 	<ul style="list-style-type: none"> • Decrease the weight or find a jack with major capacity • Tighten right turns • Fill the recommended range

⚠ Important:

- Not exceed the tolerance of the jack.
- Never move the jack while it is loading.
- Sometimes during shipping and maneuvered, can trap air in the hydraulic system, causing failures or difficulties with elevation.

Model: 53725
Minimum height: 133 mm
Maximum height: 465 mm
Maximum capacity: 3t



FR

GUIDE D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

- Étudier, comprendre et suivre toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne pas dépasser la capacité nominale.
- Utiliser uniquement sur des surfaces plates et dures.
- Dispositif de levage seulement. Immédiatement après la levée, soutenir le véhicule avec des moyens appropriés.
- La Inattention peu entraîner des blessures et /ou des dommages matériels.
- Soulevez uniquement sur les zones du véhicule qui sont spécifiées par le fabricant.
- Ne pas faire des modifications à ce produit.
- Utilisé seulement les accessoires et /ou adaptateurs fournis par le fabricant.

AVANT D'UTILISER:

Pendant le transport ou la manipulation, le système de vérin hydraulique peut piéger de l'air et provoquer un dysfonctionnement de celui-ci.

Pour libérer l'air du système hydraulique:

- Tournez la poignée de vanne de presse dans le sens horaire, pas plus de deux tours.
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
- Pomper rapidement la manivelle de cric plusieurs mouvements complets.
- Refaire les étapes en fonction des besoins. N'oubliez pas de remettre le bouchon de remplissage d'huile.

MODE D'EMPLOI**Pour soulever:**

- Mettre le véhicule en mode parking (ou l'une des vitesses si la transmission est manuelle) et mettre le frein à main.
- Fermer la valve en tournant à droite.
- Centrer le cric sous la charge afin de saisir fermement la charge et éviter le glissement de la charge (voir le manuel du propriétaire du véhicule pour connaître les points de contact qui en résultent).
- Actionnez la poignée de haut en bas jusqu'à que le contact de la charge. Sécurisé le contact centrée avant de continuer. Si non, recentrer et suivre.
- Soulever la charge à la hauteur désirée et placer les chandelles dans la position indiquée. Lentement transférer la charge sur les chandelles et enlever le cric.
- Grâce à son système de pompage à grande vitesse, le vérin peut se lever sans charge jusqu'à la hauteur maximale en seulement 3 coups complets avec le levier. Sous charge, le vérin se lève à la hauteur maximale en 8-9 coups complets avec le levier.
- Inversez cette procédure pour retirer chandelles.

⚠ Important: Ne déplacez jamais le cric en étant en fonctionnement ou le manche dans la vanne. Cela peut endommager l'appareil.

Pour abaisser:

- Ouvrez la vanne de sortie très lentement avec des tours à gauche. Avec l'ouverture de la vanne, le cric peut être facilement abaissé à la main ou au pied.

MAINTIEN DE CRIC

Le niveau d'huile.

⚠ Important: Lors de l'ajout ou le remplacement de l'huile, utilisez toujours une huile de bonne qualité pour les vérins hydrauliques. Éviter de mélanger différents types d'huile. Ne pas utiliser de liquide de frein, alcool, glycérine, huile de moteur de détergent ou de l'huile contaminée. Détourne-

ment d'huiles peut causer de graves dommages internes au cric.

Ajouter: avec le piston en bas complètement, et le cric sur un sol plat, retirez le bouchon de remplissage. Ajouter si le niveau a été plus de 12,7 mm (1/2 ") en dessous de l'écart.

Remplacer: vous devez remplacer l'huile au moins une fois par an. Pour vider, enlever le bouchon et relâchez la vanne. Soyez très prudent de ne pas laisser la saleté ou de contamination dans le système.

Lubrification: mettre de la graisse sur le joint de la base, et graisser le levier de levage broche avec l'huile au moins une fois tous les trois mois.

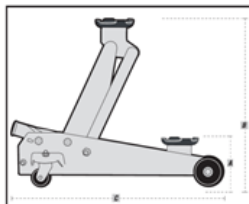
La prévention de la rouille: nettoyer et sécher le piston de la pompe et du cylindre avec un chiffon huileux tous les trois mois ou quand il ya des signes de rouille ou de corrosion. Lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation, toujours laisser le cric en position base.

QUESTION	CAUSE	REMEDE
Le cric n'est pas complètement en bas	<ul style="list-style-type: none"> • Air dans le système hydraulique • Soupape de sortie bloquée 	<ul style="list-style-type: none"> • Purger l'air du système hydraulique • Transférer la charge et maintenir la vanne propre
Le cric ne supporte pas le poids	<ul style="list-style-type: none"> • Soupape de sortie en position ouverte 	<ul style="list-style-type: none"> • Fermer hermétiquement la vanne de libération
Le cric n'augmente pas à pleine hauteur	<ul style="list-style-type: none"> • Huile basse • Air dans le système hydraulique 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplissez au niveau recommandé • Purger l'air du système hydraulique
Élévation faible	<ul style="list-style-type: none"> • Air hydraulique • Huile contaminée • Soupape de sortie ne est pas fermée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Purger l'air du système hydraulique • Changez l'huile. Utilisez huile de bonne qualité pour les vérins hydrauliques • Fermez la vanne fermement
Le cric ne lève pas la charge	<ul style="list-style-type: none"> • Excès de poids • Ouvrez la vanne de libération • Bas niveau d'huile 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuer le poids ou de trouver un cric avec une plus grande capacité • Serrer à droite • Remplissez au niveau recommandé

⚠ Important:

- Ne pas dépasser la tolérance du cric.
- Ne jamais bouger le cric tout en supportant la charge.
- Parfois, pendant le transport et manœuvré, l'air peut rester piégé dans le système hydraulique, provoquant des pannes ou des difficultés avec l'élévation.

Modèle: 53725
133mm de hauteur minimale
465mm de hauteur maximale
3t capacité maximale



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG**⚠ VORBEHALT**

- Study, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes.
- Die Tragfähigkeit nicht überschreiten.
- Verwenden Sie nur auf harten, ebenen Flächen.
- Hebe einzige Gerät. Unmittelbar nach dem Abheben, unterstützt das Fahrzeug mit geeigneten Mitteln.
- Unaufmerksamkeit, dies zu tun, kann zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen.
- Aufzug nur auf Bereiche des Fahrzeugs, die vom Hersteller angegeben sind.
- Es soll keine Änderung an diesem Produkt.
- Sollten Sie nur Zubehör und / oder durch den Hersteller verwendet Adaptern geliefert.

VOR DER VERWENDUNG:

Während des Transports oder der Handhabung, kann Luft einschließen hydraulische Hebesystem, Fehlfunktionen von ihr.

Um Luft aus dem Hydrauliksystem zu lösen:

- Drehen Sie den Griff Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn, nicht mehr als zwei Umdrehungen.
- Entfernen Sie die Öleinfüllschraube.
- Schnell pumpen den Griff am Heber mehrere vollständige Bewegungen.
- Wiederholen Sie die Schritte in je nach Bedarf. Nicht vergessen, den Öleinfülldeckel installieren.

BENUTZERHINWEISE**Zum Anheben:**

- Das Fahrzeug im Park (oder eine der Geschwindigkeiten beim Schaltgetriebe) und ziehen Sie die Handbremse.
- Schließen fest Entlüftungsventil mit Rechtskurven.
- Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last, so dass die Halterung fest greifen die Last und nicht verrutschen (siehe Ihr Fahrzeug Bedienungsanleitung, um herauszufinden, die sich daraus ergebenden Kontaktstellen).
- Pumpen Sie den Griff nach oben und unten, bis die Sattel Kontakte die Last. Sichere Kontakt vor vorstehenden zentriert. Andernfalls neu auszurichten und zu folgen.
- Heben Sie die Deck auf die gewünschte Höhe und Ort BHs wagenheber in der angegebenen Position. Langsam übertragen die Last auf den Stützen der wagenheber und entfernen Sie die Buchse.
- Das Schnellpumpensystem des Wagenhebers ermöglicht ihn, mit dem Hebel in nur drei Vollhüben ohne Last auf die maximale Höhe zu steigen. Unter Last steigt der Wagenheber mit dem Hebel in 8-9 Vollhüben auf die maximale Höhe.
- Umgekehrter Reihenfolge vor, um BHs wagenheber zu entfernen.

⚠ Wichtig: Bewegen Sie das Klinkenhebels das Niveau der Bedienung oder in der Rohrschieber kann das Gerät beschädigen.

Zum Absenken:

- Sehr langsam Öffnen Sie das Ablassventil mit Linkskurven. Wenn das Ventil geöffnet ist, kann die Halterung einfach mit der Hand oder dem Fuß gesenkt werden.

WARTUNG VON WAGENHEBER

Ölstand.

⚠ Wichtig: Beim Hinzufügen oder Austauschen von Öl, immer für Hydraulikzylinder verwenden Sie eine gute Qualität Öl. Mischen Sie keine unterschiedlichen Ölsorten. Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Reinigungsmittel Motoröl oder verschmutztes Öl. Missbrauch von

Ölen zu schweren Schäden im Inneren der wagenheber.

Anzahl: guter Kolben und die wagenheber sich auf flachem Boden, entfernen Sie den Tankdeckel. Fügen Sie, wenn das Niveau unter die Lücke seit mehr als 12,7 mm (1/2 ").

Ersetzen Sie: Sie müssen das Öl mindestens einmal im Jahr zu ersetzen. Abfließen, entfernen Sie die Kappe und Entlüftungsventil. Seien Sie sehr vorsichtig den Schmutz und Staub in das System nicht zu erlauben. Schmierung setzen Fett an der Basisdichtung, und fetten Sie die Spindelhebebel mit Öl mindestens einmal alle drei Monate.

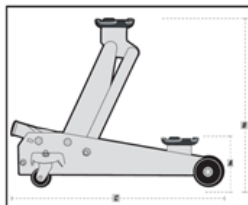
Rostschutz: sauber und trocken mit einem öligen Lappen Kolben der Zylinder-Kolben-Pumpe alle drei Monate oder wenn es Anzeichen von Rost oder Korrosion. Wenn nicht in Gebrauch, immer verlassen Sie die Halterung und den Pumpenkolben vollständig in Position unten.

AUSGABE	URSACHE	ABHILFE
Die wagenheber ist nicht ganz niedrig	<ul style="list-style-type: none"> • Luft in dem Hydrauliksystem • Entlüftungsventil stecken 	<ul style="list-style-type: none"> • Entlüften Sie das Hydrauliksystem • Übertragen Sie die Last und sauber Ventil
Die wagenheber nicht das Gewicht zu unterstützen	<ul style="list-style-type: none"> • Ablassventil in geöffneter Stellung 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen fest Entlüftungsventil
Die wagenheber ist nicht, ob die volle Höhe steigen	<ul style="list-style-type: none"> • Ziedriger Öl • Luft in dem Hydrauliksystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Füllen Sie den empfohlenen Bereich • Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Schwache Elevation	<ul style="list-style-type: none"> • Air Hydraulik • Verunreinigtes Öl • Ablassventil ist nicht geschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> • Entlüften Sie das Hydrauliksystem • Öl wechseln. Verwenden Sie hochwertige Öl für Hydraulikzylinder • Schließen Sie das Ventil fest
Die wagenheber ist die Last nicht heben	<ul style="list-style-type: none"> • Übergewicht • Öffnen Sie das Entlüftungsventil • Niedriger Ölstand 	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie das Gewicht oder finden Sie eine wagenheber mit mehr Kapazität • Ziehen Sie nach rechts abzubiegen • Füllen Sie den empfohlenen Bereich

⚠ Wichtig:

- Nicht mehr als die Toleranz der wagenheber.
- Nie vor der wagenheber, während das Tragen Stützlast.
- Manchmal während des Transports und manövriert, abfangen können Luft im Hydrauliksystem, was zu Störungen oder Schwierigkeiten bei der Erhebung.

Modell: 53725
Minimale Höhe 133 mm
Maximale Höhe 465 mm
Maximale Kapazität 3t



IT

MANUALE D'USO

⚠ AVVERTIMENTO

- Studio, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non superare la capacità nominale.
- Utilizzare solo su superfici piane dure.
- Dispositivo di sollevamento solo. Subito dopo il sollevamento, sostenere il veicolo con mezzi adeguati.
- Disattenzione per farlo può causare lesioni personali e / o danni alle cose.
- Sollevare solo sulle zone del veicolo che sono specificati dal produttore.
- Non deve apportare alcuna modifica a questo prodotto.
- Qualora esclusivamente accessori e / o fornite dalle schede produttore utilizzato.

PRIMA DI UTILIZZARE:

Durante il trasporto o la manipolazione, può intrappolare l'aria sistema martinetto idraulico, causando malfunzionamenti di esso.

Per rilasciare l'aria dal sistema idraulico:

- Ruotare la valvola di rilascio della maniglia in senso orario, non più di due giri.
- Togliere il tappo del bocchettone.
- Rapidamente pompare il manovella diversi movimenti completi.
- Ripetere i passaggi in base alle esigenze. Ricordarsi di installare il tappo del bocchettone.

ISTRUZIONI PER L'USO**Per sollevare:**

- Mettere il veicolo in sosta (o una delle velocità durante la trasmissione manuale) e applicare il freno di emergenza.
- Chiudere ermeticamente rilascio valvola con curve a destra.
- Centrare il cric sotto il carico in modo che il monte afferrare saldamente il carico e non scivolare (fare riferimento al manuale del proprietario del veicolo per scoprire i punti di contatto derivano).
- Azionare la leva su e giù finché la sella del carico. Sicuro Contatto centrato prima precedente. In caso contrario, riorientare e seguire.
- Sollevare il carico all'altezza e posto reggiseni martinetto desiderata nella posizione indicata. Lentamente trasferire il carico ai supporti di martinetto e rimuovere il jack.
- Il sistema veloce di pompaggio del martinetto gli consente di sollevarsi senza carico alla massima altezza in soli 3 colpi completi con la leva. Sotto carico il martinetto sale alla massima altezza in 8-9 colpi completi con la leva.
- Invertire questa procedura per rimuovere reggiseni martinetto.

⚠ Importante: Non spostare la leva jack essere il suo livello di funzionamento o all'interno della valvola a manicotto potrebbe danneggiare l'unità.

Per abbassare:

- Aprire la valvola di rilascio molto lentamente con curve a sinistra. Con l'apertura della valvola, il supporto può essere facilmente abbassata a mano oa pedale.

MANUTENZIONE DEI MARTINETTO

Livello olio.

⚠ Importante: Quando si aggiungono o sostituire il petrolio, utilizzare sempre un olio di buona qualità per martinetti idraulici. Evitare di mescolare diversi tipi di olio. Non usare liquido freni, alcool, glicerina, olio motore detergente o olio contaminato. L'uso improprio di oli causare gravi danni interni al martinetto.

Aggiungi: essere buono pistone e il martinetto giù su un terreno pianeggiante, togliere il tappo del serbatoio. Aggiungi se il livello è stato più di 12,7 millimetri (1/2 ") sotto il gap.

Sostituisci: è necessario sostituire l'olio, almeno una volta l'anno. Per scaricare, rimuovere il tappo e valvola di sfiato. Fare molta attenzione ad evitare che sporco o contaminazione di entrare nel sistema.

Lubrificazione: mettere grasso sul guarnizione di base, e ingrassare la leva di sollevamento mandrino con olio almeno una volta ogni tre mesi.

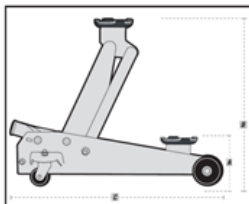
Antiruggine: pulire e asciugare con un panno pistone oleoso del cilindro e pistone della pompa ogni tre mesi o quando ci sono segni di ruggine o di corrosione. Quando non è in uso, sempre lasciare il monte e il pistone della pompa completamente in posizione in basso.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il martinetto non è completamente basso	<ul style="list-style-type: none"> • Aria nell'impianto idraulico • Valvola di rilascio bloccato 	<ul style="list-style-type: none"> • Spurgare l'aria dal sistema idraulico • Trasferire il carico e la valvola pulita
Il martinetto non supporta il peso	<ul style="list-style-type: none"> • Valvola di scarico in posizione aperta 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiudere ermeticamente rilasciare la valvola
Il martinetto non sale se piena altezza	<ul style="list-style-type: none"> • Basso livello dell'olio • Aria nell'impianto idraulico 	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire il range raccomandato. • Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Debole elevation	<ul style="list-style-type: none"> • Aria nell'impianto idraulico • olio contaminato • Valvola di rilascio non è chiuso 	<ul style="list-style-type: none"> • Spurgare l'aria dal sistema idraulico • Cambiare l'olio. Usare olio di buona qualità per martinetti idraulici • Chiudere la valvola ermeticamente
Il martinetto non si solleva il carico	<ul style="list-style-type: none"> • Sovrappeso • Aprire la valvola di rilascio • Basso livello dell'olio 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuire il peso o trovare un martinetto con una maggiore capacità • Serrare curve a destra • Riempire il range raccomandato

⚠ Importante:

- Non superare la tolleranza del martinetto.
- Non faccia il martinetto mentre indossa carico supportato.
- A volte, durante il trasporto e manovrato, può intrappolare l'aria nel sistema idraulico, causando guasti o difficoltà con elevazione.

Modello: 53725
Altezza minima: 133 mm
Altezza massima: 465 mm
Massimo consentito: 3t



PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ADVERTÊNCIA

- Estudo, entender e seguir todas as instruções antes de operar o aparelho.
- Não exceda a capacidade nominal.
- Use somente em superfícies planas duras.
- Levantamento único dispositivo. Imediatamente depois de levantar, apoiar o veículo com meios adequados.
- A desatenção ao fazer isso pode resultar em danos pessoais e / ou danos materiais.
- Levantar apenas em áreas do veículo que são especificadas pelo fabricante.
- Ele não deverá fazer qualquer alteração para este produto.
- Caso apenas acessórios e / ou fornecido pelos adaptadores fabricante usado.

ANTES DE USAR:

Durante o transporte ou manuseio, pode sistema de macaco hidráulico prender o ar, causando mau funcionamento do mesmo.


Para libertar o ar a partir do sistema hidráulico:

- Gire a válvula de liberação de alça no sentido horário, não mais do que duas voltas.
- Remova a tampa de abastecimento de óleo.
- Rapidamente bombear a manivela do macaco vários movimentos completos.
- Repetir os passos de, conforme necessário. Lembre-se de instalar a tampa de abastecimento de óleo.

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Para levantar:

- Coloque o veículo no parque (ou uma das velocidades durante a transmissão manual) e aplique o freio de emergência.
- Feche bem liberar válvula com curvas para a direita.
- Centralize o macaco sob a carga de modo que a montagem segurar com firmeza a carga e não escorregar (consulte o manual do proprietário do veículo para descobrir os pontos de contacto resultantes).
- Acione a alavanca para cima e para baixo até que os contatos de sela a carga. Seguro Contato centrado antes anterior. Caso contrário, reorientar e siga.
- Levantar a carga com a altura e local bras macaco desejado na posição indicada. Transferir-se lentamente a carga aos suportes de macaco e de remover a tomada.
- O sistema de bombeamento do macaco de alta velocidade permite que ele se eleve sem carga até a altura máxima em apenas 3 marchas completas com a alavanca. Sob carga, o macaco atinge a altura máxima em 8-9 marchas completas com a alavanca.
- Inverta este procedimento para remover bras macaco.


 **Importante:** Nunca mova a alavanca de macaco sendo o seu nível de operação ou na válvula de manga pode danificar o aparelho.

Para baixar:

- Abra a válvula de liberação muito lentamente com viragens à esquerda. Com a válvula aberta, a montagem pode ser facilmente reduzida à mão ou pé.

MANUTENÇÃO DE MACACOS

O nível do óleo.

 **Importante:** Ao adicionar ou substituir o petróleo, sempre use um óleo de boa qualidade para macacos hidráulicos. Evite misturar diferentes tipos de óleo. Não use fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor detergente ou óleo contaminado. Desvio de óleos causarem danos internos

graves para o macaco.

Adicionar: ser bom pistão e do macaco para baixo na terra lisa, retire a tampa de enchimento. Adicionar se o nível tem sido mais de 12,7 milímetros (1/2 ") abaixo da lacuna.

Substituir: você deve substituir o petróleo, pelo menos uma vez por ano. Para drenar, retire a tampa e válvula de alívio. Tenha muito cuidado para não permitir que a sujeira ou contaminação de entrar no sistema.

Lubrificação: colocar graxa na junta base, e lubrifique a alavanca de elevação do eixo com óleo, pelo menos uma vez a cada três meses.

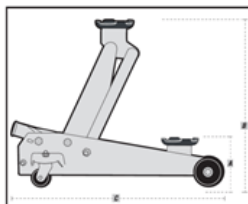
Prevenção da ferrugem: limpa e seque com um pano oleoso pistão do cilindro e pistão da bomba a cada três meses ou quando há sinais de ferrugem ou corrosão. Quando não estiver em uso, sempre deixe a montagem eo pistão bomba plenamente em posição abaixo.

QUESTÃO	CAUSA	REMÉDIO
O macaco não é completamente baixo	<ul style="list-style-type: none"> • O ar no sistema hidráulico • Válvula de liberação de presos 	<ul style="list-style-type: none"> • Sangrar o ar do sistema hidráulico • Transfere a carga e válvula limpo
O macaco não suporta o peso	<ul style="list-style-type: none"> • Válvula de liberação na posição aberta 	<ul style="list-style-type: none"> • Feche bem liberar válvula
O macaco não se levanta para se altura total	<ul style="list-style-type: none"> • Baixa do petróleo • O ar no sistema hidráulico 	<ul style="list-style-type: none"> • Encha o intervalo recomendado. • Sangrar o ar do sistema hidráulico
Elevation fraco	<ul style="list-style-type: none"> • Ar em sistema hidráulico • Óleo contaminado • Válvula de liberação não está fechada 	<ul style="list-style-type: none"> • Sangrar o ar do sistema hidráulico • Troque o óleo. Use óleo de boa qualidade para macacos hidráulicos • Fechar a válvula com força
O macaco não levantar a carga	<ul style="list-style-type: none"> • Excesso de peso • Abra a válvula de liberação • Baixo nível de óleo 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuir o peso ou encontrar um macaco com maior capacidade • Aperte voltas à direita • Encha o intervalo recomendado

⚠ Importante:

- Não exceder a tolerância do macaco.
- Nunca encare o macaco enquanto vestindo carga suportada.
- Às vezes, durante o transporte e manobrou, armadilha pode ar no sistema hidráulico, causando falhas ou dificuldades com a elevação.

Modelo: 53725
Altura mínima: 133 mm
Altura máxima: 465 mm
Capacidade máxima: 3t



RO**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI****⚠ AVERTISMENT**

- Citește, înțelege și respectă toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest aparat.
- Nu depășești capacitatea nominală.
- Folosește-l doar pe suprafețe dure și plate.
- Dispozitiv numai de ridicare. Imediat după ridicare, susțineți vehiculul cu mijloace adecvate.
- Lipsa de atenție a acestor instrucțiuni poate provoca accidente și/sau pagube materiale.
- Ridicați numai în zonele vehiculului care sunt specificate de producător.
- Nu trebuie făcută nici o modificare a acestui produs.
- Este necesar a se folosi doar accesorii și/sau adaptoare furnizate de producător.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

În timpul transportului sau a manipulării, există posibilitatea ca aerul să fie prins în sistemul hidraulic al cricului, cauzând funcționarea defectuoasă a acestuia.

Pentru a elibera aerul din sistemul hidraulic:

- Rotiți mânerul supapei de eliberare în contrasensul acelor de ceas, nu mai mult de două ture.
- Scoateți capacul de umplere cu ulei.
- Pompează rapid mânerul cricului cu mai multe mișcări complete.
- Repetați pașii în funcție de necesități. Amintiți-vă să puneți capacul de umplere cu ulei la loc când terminați.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**Pentru a ridica:**

- Puneți vehiculul în PARK (sau una dintre vitezele de transmisie manuală) și aplicați frâna de urgență.
- Închideți strâns supapa de eliberare cu viraje la dreapta.
- Centrați cricul sub sarcină, astfel încât cadrul să prindă ferm sarcina și să nu se răstoarne (consultați manualul utilizatorului de vehicul pentru a afla punctele de contact).
- Pompează mânerul în sus și în jos până când cadrul cricului atinge sarcina. Asigurați-vă că contactul este centrat înainte de a începe. În caz contrar, reorientați și urmați.
- Ridicați sarcina la înălțimea dorită și puneți cricul în poziția indicată. Transferați încet sarcina în suportul cricului și scoateți cricul.
- Sistemul de pompare rapidă a cricului îi permite să se ridice fără sarcină la înălțimea maximă în doar 3 mișcări complete a pârghiei. Cu sarcină, cricul se ridică la înălțimea maximă în 8-9 mișcări complete a pârghiei.
- Realizați invers această procedură pentru a elimina suportul cricului.

⚠ Important: Nu mișcați cricul când maneta este la nivel de operare sau în manșonul supapei, se poate deteriora unitatea.

Pentru a coborî:

- Deschideți supapa de eliberare foarte lent cu viraje la stânga. Având supapa deschisă, suportul se poate coborî ușor cu mâna sau cu piciorul.

ÎNTREȚINEREA CRICURILOR

Nivel de ulei.

⚠ Important: Când adăugați sau înlocuiți ulei, folosiți întotdeauna ulei de bună calitate, pentru cricuri hidraulice. Evitați amestecarea diferitelor tipuri de ulei. Nu folosiți lichid de frână, alcool, glicerină, ulei detergent de motor sau ulei contaminat. Folosirea inadecvată a uleiului poate cauza grave prejudicii cricului.

Adaugă: Fiind pistonul bine coborât și cricul pe teren plat, scoateți capacul de umplere cu ulei. Adăugați ulei dacă nivelul a coborât mai jos de 12,7mm (1/2").

Înlocuți: Trebuie să înlocuiți uleiul cel puțin o dată pe an. Pentru golire, scoateți capacul și supapa de eliberare. Fiți foarte atenți, nu permiteți intrarea murdăriei sau a contaminanților în sistem.

Lubrifiere: Puneți unsoare pe garnitura de bază și ungeți maneta de ridicare a axului cu ulei cel puțin o dată la trei luni.

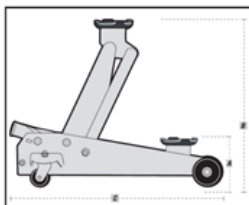
Prevenirea oxidării: Curățați și uscați cu o pânză umezită cu ulei pistonul cilindrului și pistonul pompei la fiecare trei luni sau atunci când apar semne de rugină sau coroziune. Când nu este utilizat, lăsați întotdeauna suportul și pistonul pompei complet pe partea inferioară.

PROBLEMĂ	CAUSĂ	REMEDIU
Cricul nu se coboară complet	<ul style="list-style-type: none"> • Aer în sistemul hidraulic • Oprită supapa de eliberare 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți aerul din sistemul hidraulic • Transferă sarcina și curăță supapa
Cricul nu poate suporta greutatea	<ul style="list-style-type: none"> • Supapa de eliberare în poziție deschisă 	<ul style="list-style-type: none"> • Închideți bine supapa de eliberare
Cricul nu se ridică la înălțimea completă	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de ulei • Aer în sistemul hidraulic 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți nivelul recomandat • Scoateți aerul din sistemul hidraulic
Ridicare debilă	<ul style="list-style-type: none"> • Aer în sistemul hidraulic • Ulei contaminat • Supapa de eliberare nu este bine închisă 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți aerul din sistemul hidraulic • Schimbați uleiul. Folosiți ulei de bună calitate pentru cricuri hidraulice • Închideți supapa bine
Cricul nu ridică sarcina	<ul style="list-style-type: none"> • Sarcină prea mare • Deschisă supapa de eliberare • Nivel scăzut de ulei 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduceți greutatea sau căutați un cric cu capacitate mai mare • Strângeți cu viraje la dreapta • Umpleți nivelul recomandat

⚠ Important:

- Nu depășiți capacitatea permisă a cricului.
- Niciodată un zgâțâți cricul în timpul suportării sarcinii.
- Uneori, în timpul încărcării și manevrării, se poate prinde aer în sistemul hidraulic, cauzând probleme sau dificultăți la ridicare.

Model: 53725
Înălțime minimă 133mm
Înălțime maximă 465mm
Capacitate maximă 3T



NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

⚠ LET OP

- Studeer, begrijp en volg alle instructies voor gebruik van dit apparaat;
- Overschrijd niet de maximale hefcapaciteit;
- Werk alleen op stevige en platte oppervlakken;
- Dit toestel mag alleen worden gebruikt als een hefinrichting. Onmiddellijk na het opheffen ondersteun de voertuig met behulp van assteunen;
- Niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel en/of materiële schade;
- Opheffen alleen in de punten aangegeven door de fabrikant van het voertuig;
- In het toestel geen wijzigingen aan te brengen;
- Gebruik als hulpstukken en/of adapters alleen die door de fabrikant worden geleverd.

VÓÓR HET BEGIN VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Het binnendringen van lucht in het hydraulische jack-systeem tijdens transport of hantering kan leiden tot een productstoring.

Om het hydraulisch systeem te ontluchten:

- Draai de hendel van de uitlaatklep slechts twee slagen met de klok mee;
- Verwijder het oliefilterdeksel;
- Pomp snel de hendel van de jack meerdere malen;
- Herhaal de stappen zoals nodig. Vergeet niet om het oliefilterdeksel terug te plaatsen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN**Opheffen:**

- Schakel het voertuig in het parkeren (of zet in de snelheid van de handgeschakelde transmissie) en trek de noodrem;
- Sluit veilig de uitlaatklep door een paar slagen naar rechts;
- Plaats de jack in het midden onder de geheven last zodat de steun de lading betrouwbaar raakt en niet glijdt (zie de handleiding van van uw voertuig om uit te vinden het contactoppervlak);
- Pomp de hendel op en neer totdat de schoen de belasting raakt. Voordat u verder gaat, bevestig de contactplaats in het midden, anders opnieuw installeren;
- Breng de jack op de gewenste hoogte en plaats de assteunen op de gewenste plaatsen. Draag de belasting langzaam over op de steunen en verwijder de jack;
- A nagy sebességű emelőpumpáló-rendszer lehetővé teszi, hogy terhelés nélkül a maximális magasságra emelkedjen, mindössze a kar 3 teljes mozgatása segítségével. Terhelés alatt az emelő emelkedik a maximális magasságra a kar 8-9 teljes mozgatása segítségével;
- Om de assteunen te verwijderen, voert u de procedure in omgekeerde volgorde uit.

⚠ Belangrijk: Verplaats nooit een jack, die op het oppervlak staat, of het regelventiel, omdat dit het toestel kan beschadigen.

Verlagen:

- Open de uitlaatklep heel langzaam door hem naar links te draaien. U kunt de steun moeiteloos met hand of voet verlagen.

ONDERHOUD VAN JACKS

Oliepeil.

⚠ Belangrijk: tijdens het bijvullen of verversen van de olie, altijd gebruik maken van kwalitatieve en hoogwaardige olie voor de hydraulische jacks. Meng niet verschillende soorten van de olie. Vul geen remvloeistof, alcohol, glycerine, spoelmotorolie of afgewerkte olie in. Het negeren van deze vereisten kan leiden tot ernstige schade aan de interne componenten van de jack.

Bijvullen: plaats de zuiger en de jack op een vlakke ondergrond, verwijder de vuldop. Vul olie bij als het verschil tussen het werkelijke en het vereiste niveau groter is dan 12,7 mm (1/2").

Verversen: de olie moet minstens één keer per jaar worden verversd. Om de olie af te tappen, verwijdert u het deksel en opent u de uitlaatklep, en let op dat er geen vuil in het systeem komt.

Smere: breng het smeermiddel ten minste eenmaal in de drie maanden aan op de pakking van de basis, de hefboom van de spil.

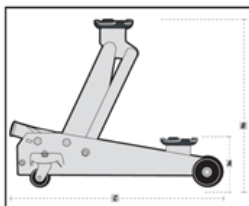
Corrosiepreventie: reinig en droog de zuiger en zuigerpomp met een weefselement geïmpregneerd met olie, elke de drie maanden of bij detectie van spoeren van roest of corrosie. Wanneer de jack niet in gebruik is, laat u de steun en de zuigerpomp zakken tot deze volledig is neergeklapt.

STORINGEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De jack is niet volledig opgeheffen/neergelaten	<ul style="list-style-type: none"> • Lucht in het hydraulisch systeem • De uitlaatklep is verstopt 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontlucht het hydraulische systeem • Breng de lading over en reinig de klep
De jack houdt niet de lading	<ul style="list-style-type: none"> • De uitlaatklep is niet gesloten 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit veilig de uitlaatklep
De jack gaat niet tot een maximale hoogte	<ul style="list-style-type: none"> • Laag oliepeil • Lucht in het hydraulisch systeem 	<ul style="list-style-type: none"> • Vul in volgens de aanbevelingen • Ontlucht het hydraulische systeem
Onderbroken opheffen van de jack	<ul style="list-style-type: none"> • Lucht in het hydraulisch systeem • Olievervuiling • De uitlaatklep is niet gesloten 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontlucht het hydraulische systeem • Ververs de olie. Gebruik hoogwaardige olie voor hydraulische jacks • Sluit veilig de uitlaatklep
Het mechanisme heft de belasting niet op	<ul style="list-style-type: none"> • Hefcapaciteit is overschreden • De uitlaatklep is geopend • Laag oliepeil 	<ul style="list-style-type: none"> • Verlaag de belasting of kies een jack met een grotere laadcapaciteit • Klem het een paar slagen naar rechts • Vul in volgens de aanbevelingen

⚠ Belangrijk:

- Overschrijd niet de maximale hefcapaciteit;
- Verplaats de jack nooit tijdens het verhogen van de lading;
- Soms tijdens transport en hantering kan lucht het hydraulische systeem binnendringen, wat leidt tot storingen en problemen bij het verhogen.

Model: 53725
Minimale hoogte: 133 mm
Maximale hoogte: 465 mm
Maximale hefcapaciteit: 3 t



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Figyelmesen tanulmányozza, értelmezze és szigorúan kövesse az utasításokat az eszköz használatára előtt;
- Soha ne lépje túl az eszköz maximális kapacitását;
- Az eszközt kizárólag stabil és egyenletes felületeken működtesse;
- Ez a mechanizmus kizárólag emelésre szolgál. A járművet a kívánt magasságra emelve azonnal helyezze el alá a támasztóbakokat;
- Az utasítások be nem tartása személyi sérüléshez és / vagy vagyon károsodásához vezethet;
- Minden jármű kizárólag annak gyártója által jelzett helyen emelhető fel;
- Nincs szükség változtatásokra az eszközön;
- Kizárólag az eszköz gyártója által gyártott tartozékokat, kiegészítőket és / vagy adaptereket használhat.

AZ ESZKÖZZEL TÖRTÉNŐ MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT:

A hidraulikus emelőbak hidraulikus rendszerébe történő levegő bejutása, szállítás és / vagy használat közben a termék meghibásodásához vezethet.

A levegő eltávolítása a hidraulikus rendszerből:

- A kipufogószelep fogantyúját mindössze két fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el;
- Távolítsa el az olajsűrű fedelét;
- A hidraulikus emelő fogantyúját, többszöri le-fel történő mozgással mozgassa át;
- Szükség szerint ismétlje meg a fent leírt lépéseket. Ne felejtse el visszahelyezni az olajsűrű fedelét.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Emelés:

- Parkolja le a járművet (vagy kapcsolja be a kézi sebességváltó sebességváltóját) és húzza meg a rögzítőféket;
- Néhány jobb fordulattal, zárja el a kipufogószelepet;
- Helyezze el a hidraulikus emelőbakot a felemelendő teher középpontjába úgy, hogy a bak biztonságosan érintkezzen azzal és ne csúszhasson el (az emelésnél használandó támasztópontokat illetően, lásd az aktuálisan emelendő gépkocsi kézikönyvét);
- Húzza felfelé és lefelé a hidraulikus emelő fogantyúját, amíg annak támasztéka meg nem érinti a felemelni kívánt terhet. Folytatás előtt a központban rögzítse az érintkezési helyet, vagy szükség esetén telepítse újra;
- Emelje fel az emelőt a kívánt magasságra, majd állítsa be a támasztóbakokat a kívánt helyeken. Lassan vigye át a terhelést a támasztóbakokra majd távolítsa el a hidraulikus emelőt;
- Het high-speed slagen met de hendel te bereiken. Onder belasting stijgt de krik naar de maximale hoogte in slechts 3 volledige slagen met de hendel te bereiken. Onder belasting stijgt de krik naar de maximale hoogte in 8-9 volledige slagen met de hendel.
- A támasztóbakok eltávolításához, hajtja végre az eljárást fordított sorrendben.

▲ Fontos: Soha ne mozgassa a hidraulikus emelőt a felszínen vagy annak orsóselepeit, mert ez károsíthatja a készüléket.

Leengedés:

- A kipufogószelepet nagyon lassan megnyitva forgassa el balra. A támaszték nehézség nélkül, kézzel vagy lábbal leengedhető.

A HIDRAULIKUS EMELŐBAK KARBANTARTÁSA

Olajszint.

⚠ Fontos: Az olaj feltöltésekor vagy cseréjekor ügyeljen arra, hogy magas minőségű hidraulikaolajat használjon. Ne keverje össze a különböző típusú olajat. Ne töltsön be fékfolyadékot, alkoholt, glicerint, motoröblítőt vagy fáradt olajat. E követelmények figyelmen kívül hagyása komoly károkat okozhat a hidraulikus emelőbak belső alkatrészeiben.

Olajpótlás: Helyezze a dugattyút és a hidraulikus emelőbakot sík alpra, vegye le a töltő sapkát. Akkor töltsön bele olajat, ha a tényleges és a szükséges szint közötti különbség meghaladja a 12,7 mm (1/2 ") értéket.

Olajcsere: Az olajat legalább évente egyszer cserélni kell. Az olaj leeresztéséhez távolítsa el a fedelet, és nyissa ki a kimeneti szelepet, ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szennyeződések a rendszerbe.

Olajozás/kenés: Fontos, hogy legalább háromhavonta vigyen fel kenőanyagot az alaplemezre valamint az orsó emelőkarjára.

Korrózióvédelem és megelőzés: Tisztítsa meg és szárítsa a henger valamint a dugattyús szivattyú dugattyúját legalább háromhavonta, egy olajjal átitatott ruhával, vagy azokban az esetekben ha rozsdás vagy korrózió jele mutatkoznak. Ha az aljzat nincs használatban, engedje le a tartót és a dugattyús szivattyút a teljesen lehajtott helyzetbe.

MEGHIBÁSODÁS	A MEGHIBÁSODÁS OKA	HIBAELHÁRÍTÁS
A hidraulikus emelőbak nem teljesen emelkedik és / vagy ereszkedik le	<ul style="list-style-type: none"> Levegő került a hidraulikus rendszerbe Eltömődött a kipufogószelep 	<ul style="list-style-type: none"> Eressze le a levegőt a hidraulikus rendszerből Tisztítsa meg a kipufogószelepet
De jack houdt niet de lading	<ul style="list-style-type: none"> Nyitva maradt a kipufogószelep 	<ul style="list-style-type: none"> Zárja le szorosan a kipufogószelepet
De jack gaat niet tot een maximale hoogte	<ul style="list-style-type: none"> Túl alacsony az olajszint Levegő került a hidraulikus rendszerbe 	<ul style="list-style-type: none"> Töltse fel az ajánlásoknak megfelelően Eressze le a levegőt a hidraulikus rendszerből
Onderbroken opheffen van de jack	<ul style="list-style-type: none"> Levegő került a hidraulikus rendszerbe Túl szennyezett az olaj Nyitva maradt a kipufogószelep 	<ul style="list-style-type: none"> Eressze le a levegőt a hidraulikus rendszerből Cserélje le az olajat. Használjon kiváló minőségű hidraulikus emelőbakokhoz gyártott olajat Zárja le szorosan a kipufogószelepet
Het mechanisme heft de belasting niet op	<ul style="list-style-type: none"> Túl lett lépve az emelőbak teherbíró kapacitása Nyitva maradt a kipufogószelep Túl alacsony az olajszint 	<ul style="list-style-type: none"> Csökkentse a terhelést vagy válasszon egy nagyobb terhelhetőségű hidraulikus emelőbakot Zárja le szorosan a kipufogószelepet, jobb irányba fordítva azt Pótolja az olajat az ajánlásoknak megfelelően

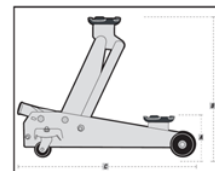
- ⚠ Fonto:**
- Soha ne lépje túl a hidraulikus emelőbak megengedett emelési kapacitását;
 - Soha ne mozgassa a hidraulikus emelőbakot a teher felemelése közben; ó
 - Néha a szállítás és / vagy használat során levegő kerülhet a hidraulikus rendszerbe, ami hibás működéshez valamint teher felemelési nehézségekhez is vezethet.

Modell: 53725

Minimális magasság: 133 mm

Maximális magasság: 465 mm

Maximális emelési kapacitás: 3 t



RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Изучите, поймите и соблюдайте все инструкции, прежде чем приступить к работе с устройством;
- Не превышайте максимальную грузоподъемность;
- Работайте только на прочных и ровных поверхностях;
- Данный механизм предназначен исключительно для поднятия. Подняв транспортное средство на требуемую высоту, сразу же подставьте под него осевые подпорки;
- Несоблюдение приведенных инструкций может привести к получению травм и/или повреждению имущества;
- Поднятие осуществляйте только в местах, указанных изготовителем транспортного средства;
- Нет необходимости в каких-либо изменениях данного устройства;
- В качестве дополнительных приспособлений и/или адаптеров разрешается использовать только поставляемые изготовителем.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ:

Попадание воздуха в гидравлическую систему домкрата во время транспортировки или погрузочно-разгрузочных работ может привести к неисправности изделия.

Чтобы удалить воздух из гидравлической системы:

- Поверните ручку выпускного клапана по часовой стрелке только на два оборота;
- Извлеките крышку масляного фильтра;
- Быстро накачайте ручкой домкрата несколько раз;
- При необходимости повторяйте шаги. Не забудьте установить на прежнее место крышку масляного фильтра.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**Поднятие:**

- Припаркуйте транспортное средство (или включите передачу ручной коробки передач) и затяните стояночный тормоз;
- Надежно закройте выпускной клапан несколькими оборотами вправо;
- Расположите домкрат по центру под поднимаемый груз, чтобы опора надежно касалась груза и не скользила (относительно подъемных мест обратитесь к руководству на транспортное средство);
- Накачивайте ручкой вверх и вниз, пока башмак не коснется груза. Прежде чем продолжить, зафиксируйте место контакта по центру, в противном случае произведите переустановку;
- Поднимите домкрат до требуемой высоты и установите осевые подпорки в требуемых местах. Медленно переносите груз на подпорки и уберите домкрат;
- Быстроходная система накачки домкрата позволяет ему подниматься без нагрузки на максимальную высоту всего за 3 полных хода рычагом. Еду нагрузкой домкрат поднимается на максимальную высоту за 8-9 полных ходов рычагом.
- Для снятия осевых подпорок выполните процедуру в обратном порядке.

⚠ Важно: никогда не перемещайте домкрат, стоящий на поверхности или золотниковый клапан, т. к. это может привести к повреждениям устройства.

Опускание:

- Очень медленно открывайте выпускной клапан, вращая влево. Опустить опору можно без усилий рукой или ногой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОМКРАТОВ

Уровень масла.

⚠ Важно: во время долива или замены масла обязательно используйте высококачественной масло для гидравлических домкратов. Не смешивайте масло разных типов. Не заливайте тормозную жидкость, спирт, глицерин, промывочное моторное или отработанное масло. Игнорирование данных требований может привести к серьезным повреждениям внутренних компонентов домкрата.

Добавление: установите поршень и домкрат на ровное основание, извлеките заливную крышку. Долейте масло, если разность между фактическим и требуемым уровнем превышает 12,7 мм (1/2").

Замена: замену масла необходимо производить не реже одного раза в год. Чтобы слить масло, извлеките крышку и откройте выпускной клапан, при этом будьте осторожны, чтобы грязь не попала в систему.

Смазывание: наносите смазочное вещество на прокладку основания, подъемный рычаг шпинделя не реже одного раза в три месяца.

Предупреждение коррозии: прочищайте и просушивайте поршень цилиндра и поршневой насос элементом ткани, пропитанным маслом, каждые три месяца или при обнаружении следов ржавчины или коррозии. Когда в эксплуатации домкрата нет необходимости, опускайте опору и поршневой насос в полностью сложенное нижнее положение.

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Домкрат не полностью поднимается/ опускается	<ul style="list-style-type: none"> • Воздух в гидравлической системе • Засорен выпускной клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Выпустите воздух из гидравлической системы • Перенесите груз и почистите клапан
Домкрат не удерживает груз	<ul style="list-style-type: none"> • Выпускной клапан не закрыт 	<ul style="list-style-type: none"> • Надежно закройте выпускной клапан
Домкрат не поднимается на полную высоту	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень масла • Воздух в гидравлической системе 	<ul style="list-style-type: none"> • Заправьте согласно рекомендациям • Выпустите воздух из гидравлической системы
Прерывистое поднятие домкрата	<ul style="list-style-type: none"> • Воздух в гидравлической системе • Загрязнение масла • Выпускной клапан не закрыт 	<ul style="list-style-type: none"> • Выпустите воздух из гидравлической системы • Замените масло. Используйте высококачественное масло для гидравлических домкратов • Надежно закройте выпускной клапан
Механизм не поднимает груз	<ul style="list-style-type: none"> • Превышена грузоподъемность • Открыт выпускной клапан • Низкий уровень масла 	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите нагрузку или подберите домкрат с большей грузоподъемностью • Зажмите на несколько оборотов вправо • Заправьте согласно рекомендациям

⚠ Важно:

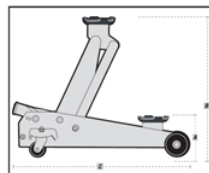
- Не превышайте допустимую грузоподъемность домкрата;
- Никогда не перемещайте домкрат во время поднятия груза;
- Иногда во время транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ внутрь гидравлической системы может попасть воздух, что приводит к неполадкам и затруднениям при поднятии.

Модель: 53725

Минимальная высота: 133 мм

Максимальная высота: 465 мм

Максимальная грузоподъемность: 3 т



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przystuduj, zrozum i przestrzegaj wszystkich instrukcji zanim zaczniesz używać urządzenie;
- Nie przekraczaj maksymalnej nośności;
- Pracuj tylko na mocnych i równych powierzchniach;
- Ten mechanizm jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia. Po podniesieniu pojazdu na wymaganą wysokość, natychmiast umieść pod nim podpory osiowe;
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i / lub uszkodzenie mienia;
- Podnosić tylko w miejscach określonych przez producenta pojazdu;
- Nie ma potrzeby wprowadzania żadnych zmian w tym urządzeniu;
- Używaj wyłącznie dodatków / akcesoriów określonych przez producenta.

ZANIM ZACZNIESZ PRACOWAĆ:

Trafianie powietrza do układu podnośnika hydraulicznego podczas transportu lub obsługi może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia.

Aby usunąć powietrze z układu hydraulicznego:

- Obróć uchwyt zaworu wylotowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara tylko o dwa obroty;
- Zdejmij pokrywę filtra oleju;
- Szybko pompuj przy pomocy uchwytu dźwigni kilka razy;
- W razie potrzeby powtórz kroki. Nie zapomnij wymienić pokrywę filtra oleju.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**Podnoszenie:**

- Zaparkuj pojazd (lub włącz skrzynię biegów ręcznej skrzyni biegów) i zaciągnij hamulec postojowy;
- Pewnie zamknij zawór wylotowy kilka razy obracając w prawo;
- Umieścić podnośnik w środku pod podnoszonym ładunkiem, aby podpora niezawodnie dotykała ładunku i nie ześlizgnęła się (patrz instrukcję obsługi pojazdu);
- Pompuj za pomocą uchwytu w górę i w dół, aż but dotknie ładunku. Przed kontynuowaniem, ustaw miejsce kontaktu w centrum, w przeciwnym razie zainstaluj ponownie;
- Podnieś podnośnik do żądanej wysokości i ustaw wsporniki osi w wymaganych miejscach. Powoli przenieś ładunek na podpory i wyjmij podnośnik;
- System szybkiego pompowania podnośnika umożliwia jego podnoszenie bez obciążenia do maksymalnej wysokości w 3 pełnych pociągnięcia dźwigni. Pod obciążeniem podnośnik maksymalnie się podnosi w 8 do 9 pełnych pociągnięć dźwigni.
- Aby wyjąć wsporniki osi, wykonaj procedurę w odwrotnej kolejności.

⚠ Ważne: nigdy nie przemieszczaj podnośnik stojący na powierzchni lub zawór szpuli, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Obniżenie:

- Bardzo powoli otwórz zawór wylotowy, obracając go w lewo. Opuść podpórkę można bez wysiłku ręką lub stopą.

KONSERWACJA PODNOŚNIKÓW

Poziom oleju.

⚠ Ważne: podczas uzupełniania lub wymiany oleju należy używać wysokiej jakości oleju do podnośników hydraulicznych. Nie mieszaj różnych rodzajów oleju. Nie napełniać płynem hamulcowym, alkoholem, gliceryną, olejem silnikowym do płukania lub zużyтым olejem. Ignorowanie tych wymagań może doprowadzić do poważnego uszkodzenia wewnętrznych elementów podnośnika.

Uzupełnienie: zamontuj tłok i podnośnik na płaskiej podstawie, zdejmij pokrywę otworu. Dodaj olej, jeśli różnica pomiędzy rzeczywistym a wymaganym poziomem przekracza 12,7 mm (1/2 ").

Wymiana: olej należy wymieniać co najmniej raz w roku. Aby spuścić olej, zdejmij pokrywę i otwórz zawór wylotowy, uważając, aby brud nie dostał się do układu.

Smarowanie: nanieść smar na uszczelkę podstawy, dźwignię podnoszenia wrzeczona przynajmniej raz na trzy miesiące.

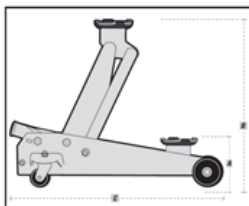
Zapobieganie korozji: czyścić i suszyć tłok cylindra i pompę tłokową za pomocą kawałka tkaniny nasączonego olejem co trzy miesiące lub w przypadku jakichkolwiek oznak rdzy lub korozji. Gdy podnośnik nie jest używany, należy opuścić podporę i pompę tłokową do całkowicie złożonej pozycji.

USTERKA	PRZYCZYNA	SPOSÓB NAPRAWY
Podnośnik nie do końca podnosi się / opada	<ul style="list-style-type: none"> • Powietrze w układzie hydraulicznym. • Zatkany zawór wylotowy 	<ul style="list-style-type: none"> • Odpowietrz układ hydrauliczny • Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Podnośnik nie trzyma ładunku	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór wylotowy nie jest zamknięty 	<ul style="list-style-type: none"> • Dokładnie zamknij zawór wylotowy
Podnośnik nie podnosi się do pełnej wysokości	<ul style="list-style-type: none"> • Niski poziom oleju • Powietrze w układzie hydraulicznym 	<ul style="list-style-type: none"> • Wypełnij zgodnie z zaleceniami • Odpowietrz układ hydrauliczny
Przerywane podnoszenie podnośnika	<ul style="list-style-type: none"> • Powietrze w układzie hydraulicznym • Zanieczyszczenie olejem • Zawór wylotowy nie jest zamknięty 	<ul style="list-style-type: none"> • Odpowietrz układ hydrauliczny • Wymień olej. Używaj oleju wysokiej jakości do podnośników hydraulicznych • Dokładnie zamknij zawór wylotowy
Mechanizm nie podnosi ładunku	<ul style="list-style-type: none"> • Przekroczono ładowność • Zawór wylotowy jest otwarty • Niski poziom oleju 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejsz obciążenie lub wybierz podnośnik o większej nośności • Dokręć kilka obrotów w prawo • Wypełnij zgodnie z zaleceniami

! Ważne:

- Nie przekraczaj dopuszczalnej nośności podnośnika;
- Nigdy nie poruszaj podnośnikiem podczas podnoszenia ładunku;
- Czasami podczas transportu oraz załadunku i rozładunku powietrze może dostać się do układu hydraulicznego, co prowadzi do awarii i trudności w podnoszeniu.

Model: 53725
Minimalna wysokość: 133 mm
Maksymalna wysokość: 465 mm
Maksymalna nośność: 3 t



53725



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437